聘請

者英大厦請管理員
洪門者英大厦請經驗管理員一名，須住宿在大厦內，有意者請電681-0611雷先生洽

髮型屋聘
唐人街髮型屋聘髮型師傅有意者請晚上八時後電8742852 9或6493807JOE洽

唐餐請人
招請送餐員要講流利英語自備車有意十一時至四時電：734,1565

餐館請人
洗碗打雜零工自夜五時至十時有意者請於下午四時後電873.2116

埠仔請廚
CRANBROOK市唐餐館急請廚師及幫廚，有意請自費電話：604.4896268洽

餐館請廚
招請經驗炒鑊，包食住，電1.860.5949劉洽

埠仔請廚
數名，要有經驗。電1.753.2828唐洽。

住家工人
溫哥華西區請工人一名，不需識英文要照顧孩子及做家務待遇好晚上電：2660046黃太

農場請人
素里農場急請工人，有屋住宿，自已伙食，適合夫婦，單身亦可，請電：5768509洽

餐廳請廚
愛民頓市星加坡餐廳請廚師，薪優，自費電詢40.4840975黃太洽。

出賣

看顧小孩
在家代看顧嬰兒或小童，有經驗，有愛心，護理週到。有意請電：3278513

屋主自賣
唐人街二層屋樓上二睡房樓下一睡房大廳廚廁各一。624 UNION街電2554794

新屋自賣
全新四千餘呎九房三廚四個半浴室二車房近學校市場卅五萬5900190 MANDER

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

屋主自賣
素里區上三睡房下二睡房另客房套間，二壁爐，有後巷，陽台、花房等地62X120，清靜優雅，近學校商場及一號公路，請英語電588-4850（經紀免問）

商業

餐館出讓
中西餐館生意座落喜市定東街六號生意穩定有酒牌有意請來面議。李太

賺錢生意
中式唐餐外賣店位北溫近碼頭生意好租平批長時間好有意請九時後電986.1356吳洽

餐館連業
埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：1459234 3

沙省餐館
餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電3306.752.5334

餐館平讓
餐館雜碎中西館出讓有水鑊炒鑊炸爐商業銀行寫字樓繁盛旺區北溫哥華大街早晚餐堂食兼送外賣生意穩定有酒牌美有停車場，四十座位租平東主有事有意者下午二至四時電：985-6066

餐館連業
沙省東部獨市唐西餐館位48設備齊旺區有住近避暑湖價平自費電3006.2335554吳

咖啡室平賣
十字路口旺區大街FRASER好前途有藝力電話：253.3620

餐館連讓
美國東岸費城，位紐約及華盛頓之中，繁盛高尚市區，氣候晴和生意穩定，設備齊全，有酒牌，150 座位，有柏文，下舖上居移民投資良機請電215-668-9883

租帶生意出讓
素里市影帶生意，百分之七十五是屬於三級成人電影另家庭電影。查詢請中午十二時至晚十時電583-7588（HARY）

生意出讓
位於溫哥華，供應新鮮魚零售店，有利位置，適合家庭經營連存貨，開價$37,500有意電436-9238或275-0119

修車店讓
近素里，華人修車站，兩千呎，地點好，生意穩定，租平，批長，電話：533.9240

出租

貨倉出租
面積二千多呎新淨高爽有防火警鐘合存貨輕工業用請電873.5805或851 3061

舖位出租
卡都華街舖位，一層二千呎，月租一千二百元，有意請電2639586洽。

旺舖招租
西四街2741面積二仟多呎地點好祖平前本餐館現適合餐館或其他生意3220180張

平地土庫
兩房一廳廚厠齊備獨立門戶交通方便包水電有意請電：2919486洽

樓上出租
東六十四街光猛寬大兩廳三房出租請電3218448關太或晚電2559575 賴太。

新屋出租
近西門菲莎大學孖屋兩邊分別兩房及一房出租爐頭雪櫃洗碗機齊全。請電255.1692

單人房租
樓下平地單房簡單傢俬乃夾41街交通便合愛靜正職不吸煙簡單煮食人士電321.1283

全屋出租
本汝比四十二夾登打士街二房一廳廚厠爐頭雪櫃齊近學校商場交通便請電255.7444

平地土庫
菲沙夾六十三街，三房一廳，廚厠齊，有意請電話：874.3395

有屋出租
金瑪素近大超級市場上三房兩廳下二房一廳，爐頭雪櫃廚厠各樣齊備，請電3257101

土庫出租
二房一廳或三房一廳環境清靜交通方便適合愛清潔無寵物及不吸烟人仕請電4388218

有屋出租
西區登巴夾十八街土庫二房一廳廚厠齊另乃五十一街樓上三房廚廳設備齊電2539526

有房招租
緬夾41兩房可作一小柏文獨立門戶有車位，價相宜，如意者請電：3250231

光猛土庫
兩房一廳廚厠浴雪櫃齊近緬街學校合夫婦男女學生吸煙免問合意請電話：873.8123

地下平租
近京士威夾乃街二房一廳廚厠齊交通方便合不吸烟愛清靜之小家庭請電：872.8291

在華埠
二四四號喜士定街東，有清靜單人房出租，有意者面議

平地土庫
新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚厠齊備近中小學校交通方便。電8742148

下層出租
新屋下層有光猛兩房一廳出租，廚厠全交通方便電話：438.7527

二樓出租
近菲莎二街樓上三房二廳廚厠雪櫃爐頭洗衣烘乾機獨立門戶合小家庭不吸烟8790857

新屋樓下
ELLIOTT夾五十一街兩房一廳廚厠各樣齊備有意電3275632

樓下出租
東區LILLOOET夾七街二房一廳廚厠齊新裝修獨立門口適合小家庭電2553521

柏文出租
實大潔淨一房交通便近購物四月一號起租金三百合不吸煙和酗酒有意電：875.1555

梧文土庫
近華埠平地闊大，光猛雅潔一房廳，廚厠齊備，交通方便日間電話：254.2504

近唐人埠
123號二樓喜士定東街有二房一廳出租電話：688 5751或4348 5352

樓下出租
COMMERCIAL夾京士威新裝修三房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校電6825372

平地土庫
新裝修二卧房廳厠浴全包水電暖氣洗衣近乃街夾33街東交通便有意請電3240542余洽

新樓上租
二房一廳光猛樓上獨立門戶設備齊全交通方便近小學唐人街合不吸煙家庭電2548932

新裝大屋
列治文一街近WELLMOND六房兩廳車房五電器兩浴室租一千三百八電2775688

全屋出租
乃夾61街分兩層樓上三房樓下二房清潔光猛月租一千四百五有意者請電2704349馬太

樓上出租
出租列治文近三路樓上三房厠廚齊另有樓下一房厠廚齊包暖氣水交通方便433.4899

有房出租
現有一房出租，合單身人仕或學生近快車站交通便租金相宜有意請電872.4308陳洽

樓下出租
737E.PENDER兩房一廳廚厠各樣齊備有意電254.3469

樓下出租
西渥街夾六十七街兩睡房一廳廚厠爐頭雪櫃等齊備獨立門戶請下午六時後電3274924

樓上出租
緬街五十七街有三房一廳廚房厠所交通方便。電話：253.7471

土庫出租
清潔土庫兩房廚厠齊合小家庭吸烟免問二至七電6684918。晚電：874.5345

樓下出租
新裝修平地樓下二房一廳廚厠齊近乃及卅二街學校巴士方便合不吸烟小家庭電8742971

新屋樓下
十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚厠新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873.9698

房間出租
菲莎夾50街新屋廚厠具全交通購物上學方便適不吸烟學生有意者請電國語3217867

新裝土庫
近RUPERT一房一廳，廚厠爐頭雪櫃齊，交通方便，合夫婦，電話：439.9593

樓下出租
18街近京士威全新裝修二房一廳廚厠齊獨立門戶前面小學公園交通便請電8766362陳

樓下出租
近PNE三房一廳各樣齊備交通方便鄰近學校，有意電291.7598陳洽。

土庫出租
54街近域多利有兩房一廳各樣齊備交通方便合夫婦或學生和不吸煙人士有意3216551

新屋樓下
E22街二房一廳平地面獨立門戶新爐頭雪櫃適合正職夫婦學生不吸烟者。電4317713

土庫出租
11街東夾菲莎交通便獨立門戶電爐雪櫃俱備包電火暖氣適合夫婦或學生六時後8760428

柏文出租
六〇九高雅街套房一房二房包水電齊全三百五元起。電683-0471 或682-2123張或黃太洽。

平地土庫
近域多利兩房一廳廚厠齊交通購物方便合不吸烟無寵物小家庭有意請電六時後3275278

特式屋出租
五睡房，廚厠齊，交通方便，近學校，有意者請電話：294.2773 266.2187

新屋樓下
魯拔廿八街兩房一廳廚厠齊適合小家庭或學生租住如有意者請電：438 9438

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433.3980

新屋樓下
東廿六街兩房壹廳廚厠爐頭雪櫃齊獨立門戶有車房吸烟人免問下三時半電4349779劉

樓下出租
四街近金瑪素二房一廳廚厠設備齊全合夫婦簡單家庭請電2552451

樓下出租
兩房一廳，爐頭，雪櫃齊備，無養寵物，請電話438 8308

單人房租
平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電321.1283

特式屋租
靚屋平地兩房大廚廳厠內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325.9208

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：325.0231

土庫出租
近PNE兩房一廳廚房厠所爐頭雪櫃等齊備獨立門口出入，有意請電：8794389劉洽

二房土庫
廳厠廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5229160

樓下出租
兩房一廳地方整潔爐廚厠齊獨立門戶近域多利街近學校有意請電321.3691交通方便

樓下出租
魯拔夾25街兩房一廳交通方便近中小學合夫婦或學生不吸煙人士爲合。電436.6187

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚厠齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

新屋樓下
適合夫婦或學生獨立門戶交通方便環境優美房廳廚厠洗衣房機49夾乃電火自備7321722

二房土庫
二房一廳近菲莎十街獨立門口出入適合小家庭有意者請電8872786或8733023

柏文出租
寬大潔淨一房交通便近購物四月一號起租金三百合不吸煙和酗酒有意電：875.1555

樓下出租
京士威JOYCE兩房一廳設備全獨立門戶近商場交通方便簡單家庭或學生4309744

機票出讓
四月六日單程多倫多男性機票一張，一百二十元。電話299.8806張接洽。

汽車出讓
88年白色平治 300 TE，七座位，設備齊全，自動波，設有安全氣袋，咪數低，保養一流。叫價$42,888 日電299-3506 或晚電：522-6467

八八福特
TEMPO保養如新車身黑色四門房車包括冷氣卡式收音機價六千八百。649.3716

福特車出賣
五萬咪開價六千元，有意者請電話：253.0824

賣雪梨樹
黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525.2202

菓苗出售
本園擁有最優良品種菓苗出售如美國莎梨加洲蜜梨日本水晶梨等有興趣請電4204861

駕駛筆試
專業教授 帶去面試
陪同考試 並代翻譯
不用徬徨 包保合格
黎先生 327-7128/ 644-6712

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
VISA
Auto 汽車
Business 商業
Life 人壽
Home 房屋 醫療
人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065
Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

大漢公報 The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575
增設熨金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

蔡倚花舖 Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈
歡迎光顧
呂炳超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

月蓮花舖 Lisa Florist
歡迎參觀
花牌花圈 四季時花 長青樹木 花球花籃 絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購・專人送貨

大漢公報・分類廣告 效力宏大・歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

☐ 出讓 ☐ 招租 ☐ 遺失 ☐ 聘請 ☐ 徵求 ☐ 待聘 ☐ 啓事

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196